



## AnNajam

## النجم

## النَّجْمِ

In the name of Allah,  
Most Gracious, Most  
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان  
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. By the Star when it  
descends.

قلم ہے ستارے کی جب وہ نیچے  
جانے لگے۔

وَالنَّجْمِ اِذَا هَوٰی

2. Neither gone astray  
your companion, nor  
is deluded.

نہ راہ سے بھٹکا ہے تمہارا رفیق اور نہ  
بھکا۔

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوٰی

3. Nor does he speak  
of his own desire.

اور نہ بولتا ہے یہ خواہش نفس سے۔

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوٰی

4. It is not but a  
revelation that is sent  
down.

نہیں ہے یہ مگر ایک وحی جو نازل  
کی جاتی ہے۔

اِنَّ هُوَ اِلَّا وَحْیٌ یُّوْحٰی

5. He has been taught  
by one mighty in  
power.

سکھایا ہے اسکو ایک زبردست قوت  
والے نے۔

عَلَّمَهُ شَدِیْدٌ الْقَوٰی

6. One endowed with  
wisdom. So he stood  
poised in front.

جو صاحب حکمت ہے پھر سامنے  
آکھڑا ہوا۔

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوٰی

7. While he was on the  
horizon, the highest.

جبکہ وہ تھا افق پر سب سے بلند۔

وَهُوَ بِالْاُفُقِ الْاَعْلٰی

8. Then he came  
closer and approached.

پھر وہ قریب آیا اور آگے بڑھا۔

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلّٰی

9. Then he was at the distance of two bows or even nearer.

تو وہ ہو گیا فاصلے پر دو کمان کے یا اس سے کم۔

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ﴿٦٦﴾

10. Then he revealed unto His slave that which He revealed.

پھرجی کی اس نے اپنے بندے کی طرف جو اس نے وحی کی۔

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ﴿٦٧﴾

11. Belied not the heart what he saw.

نہ جھوٹ جانا دل نے جو اس نے دیکھا۔

مَا كَذَّبَ الْقَوْمُ مَا رَأَىٰ ﴿٦٨﴾

12. So do you dispute with him over what he saw.

کیا جھگڑتے ہو تم اس سے اسپر جو اس نے دیکھا۔

أَفْتَمْرُونَ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ﴿٦٩﴾

13. And certainly he saw him descending at another occasion.

اور بیشک اس نے دیکھا اسے اترتے ایک اور مرتبہ۔

وَلَقَدْ رَأَاهُ نَزَّلَةً أُخْرَىٰ ﴿٧٠﴾

14. By the lote tree of the utmost boundary.

قریب سدرۃ المنتہی کے۔

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ﴿٧١﴾

15. Near it is the Garden of Abode.

اسی کے پاس ہے بہشت رہنے کی۔

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ﴿٧٢﴾

16. When there enshrouded the lote tree what shrouded.

جبکہ چھا رہا تھا سدرۃ پر جو چھا رہا تھا۔

إِذْ يَغْشَىٰ السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ﴿٧٣﴾

17. Did not dazzle the sight, nor it exceeded the limit.

نہ چندھیانی آنکھ اور نہ حد سے آگے بڑھی۔

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿٧٤﴾

18. Certainly, he saw the signs of his Lord, the great ones.

یقیناً اس نے دیکھیں نشانیاں اپنے رب کی بہت بڑی۔

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ﴿٧٥﴾

19. Have you then seen Lat, and Uzza.

تو کیا دیکھا تم نے لات اور عزی کو۔

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ﴿٧٦﴾

20. And Manat, the third, the other.

اور منات تیسری ایک اور۔

وَمَنْوَةَ الثَّلَاثَةِ الْأُخْرَىٰ ﴿٧٧﴾

21. Are for you males (sons), and for Him females (daughters).

کیا تمہارے لئے میں مرد (بیٹے) اور اسکے لئے عورتیں (بیٹیاں)۔

الْكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْاُنثٰى ﴿٢١﴾

22. This, then would be a division, unfair.

یہ تو پھر ہوئی تقسیم بے انصافی کی۔

تِلْكَ اِذَا قُسِمَتْ ذٰۤیضٰی ﴿٢٢﴾

23. They are not but names which you have named of them, you and your forefathers.

Allah has not sent down for that any authority. They do not follow except a guess, and that which desire their own selves. And surely there has come to them from their Lord the guidance.

نہیں ہیں یہ مگر نام جو تم نے رکھ لئے ہیں انکے۔ تم نے اور تمہارے باپ دادا نے۔ اللہ نے نہیں نازل کی اسکی کوئی سند۔ نہیں پیروی کر رہے ہیں یہ مگر ایک گمان کی اور وہ جو خواہشات میں انکے نفس کی۔ اور یقیناً آچکی ہے انکے پاس انکے رب کی طرف سے ہدایت۔

اِنَّ هٰی اِلَّا اَسْمَاءٌ سَمَّیْتُمُوْهَا اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَّا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوٰی الْاَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِّنْ رَّبِّهِمْ الْهُدٰی ﴿٢٣﴾

24. Or is there for man whatever he desires.

کیا انسان کے لیے ہے وہ جس کی وہ آرزو کرتا ہے۔

اَمْ لِلْاِنْسٰنِ مَا تَمَنّٰی ﴿٢٤﴾

25. So to Allah belongs the Hereafter and the World.

سو اللہ ہی کے لیے ہے آخرت اور دنیا۔

فَلِلّٰهِ الْاٰخِرَةُ وَالْاُولٰۤی ﴿٢٥﴾

26. And how many of angels in the heavens whose intercession will not avail at all except after that has permitted Allah to whom He wills and is pleased with.

اور کتنے ہی فرشتے آسمانوں میں نہیں فائدہ دیتی جنکی سفارش کچھ بھی مگر اسکے بعد کہ اجازت بخشے اللہ جسے چاہے اور پسند کرے۔

وَکُمْ مِّنْ مَّلٰکٍ فِی السَّمٰوٰتِ لَا تُغْنٰی شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا اِلَّا مِّنْ بَعْدِ اَنْ یَّاْذَنَ اللّٰهُ لِمَنْ یَّشَآءُ وَیَرْضٰی ﴿٢٦﴾

27. Indeed, those who do not believe in the

بلا شبہ وہ لوگ نہیں جو ایمان لاتے

اِنَّ الدِّیْنَ لَا یُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ

Hereafter, they name the angels with the names of females.

آخرت پر وہ موسوم کرتے ہیں  
فرشتوں کو نام سے عورتوں کے۔

لَيَسْمُونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ  
الْأُنثَى ﴿٢٧﴾

28. While they do not have of this any knowledge. They do not follow except a guess. And indeed, a guess can not avail against the truth at all.

حالانکہ نہیں انکے پاس اسکا کچھ علم۔  
نہیں پیروی کرتے وہ مگر ایک گمان  
کی۔ اور بلاشبہ گمان نہیں کام آتا حق  
کے مقابلے میں کچھ بھی۔

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ  
إِلَّا الظَّنَّ وَ إِنْ الظَّنَّ لَا يُغْنِي  
مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ﴿٢٨﴾

29. So withdraw from him who turns away from Our remembrance, and who does not seek but the life of the world.

تو منہ پھیر لو اس سے جو روگردانی کرے  
ہماری یاد سے اور نہیں خواہاں ہے  
وہ مگر دنیا کی زندگی کا۔

فَاعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ  
ذِكْرِنَا وَ لَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ  
الدُّنْيَا ﴿٢٩﴾

30. That is their reach of the knowledge. Indeed, your Lord, He knows best of him who has gone astray from His way, and He knows best of him who is on right path.

یہی ہے رسانی انکے علم کی۔ یقیناً  
تمہارا رب ہی خوب جانتا ہے اسکو  
جو بھٹک گیا اسکے راستے سے۔ اور وہ  
خوب جانتا ہے اسکو جو سیدھے راستے  
پر ہے۔

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ  
هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ  
وَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَىٰ ﴿٣٠﴾

31. And to Allah belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth, that He may recompense, those who did evil, of what they have done, and recompense those who did good with goodness.

اور اللہ کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں  
اور جو کچھ ہے زمین میں۔ تاکہ بدلہ  
دے انکو جنہوں نے برے کام کئے  
ان کے اعمال کا اور بدلہ دے انکو  
جنہوں نے نیکیاں کیں اچھے اجر  
سے۔

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي  
الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا  
بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ  
أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَىٰ ﴿٣١﴾

32. Those who avoid major sins and indecencies except the minor offences. Indeed, your Lord is vast in forgiveness. He is best aware of you when He created you from the earth, and when you were hidden in the wombs of your mothers. So do not claim purity for yourselves. He knows best of him who fears.

وہ لوگ جو بچتے ہیں بڑے گناہوں سے اور بے حیائی سے سوائے اسکے کہ صغیرہ گناہ۔ بیشک تیرا رب ہے وسیع مغفرت والا۔ وہ خوب جانتا ہے تمکو جب اس نے پیدا کیا تمکو زمین سے اور جب تم تمھے پوشیدہ پیٹوں میں اپنی ماؤں کے۔ تو نہ جتاؤ پاک صاف اپنے آپکو۔ وہ خوب واقف ہے اس سے جو ڈرتا ہے۔

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الرِّثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوْا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ أَنْتَقَى

33. Then have you seen him who turned away.

تو کیا دیکھا تم نے اس کو جس نے منہ پھیر لیا۔

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى

34. And gave a little, and was grudging.

اور دیا تھوڑا سا اور پھر ہاتھ روک لیا۔

وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى

35. Does he have the knowledge of the unseen, so he sees.

کیا اسکے پاس ہے علم غیب کا کہ وہ دیکھتا ہے۔

أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى

36. Or has he not had news of what is in the books of Moses.

کیا نہیں خبر پہنچی اسکی جو ہے صحیفوں میں موسیٰ کے۔

أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى

37. And Abraham who fulfilled his pledge.

اور ابراہیم جس نے حق وفا ادا کر دیا۔

وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى

38. That shall not bear, the bearer of burdens, the burden of another.

کہ نہ اٹھائیگا بوجھ اٹھانے والا بوجھ دوسرے کا۔

أَلَا تَذَرُهُمْ وَارْتَمَتْهُ أَرْضُ أَعْرَابٍ

39. And that there is nothing for man except what he strives for.

اور یہ کہ نہیں ہے انسان کیلئے مگر جسکی وہ محنت کرتا ہے۔

وَ أَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٦٦﴾

40. And that his striving will soon be seen.

اور یہ کہ اسکی محنت عنقریب دیکھی جائے گی۔

وَ أَنْ سَعْيُهُ سَوْفَ يُرَى ﴿٦٧﴾

41. Then he will be recompensed for it, the recompense in full.

پھر جزا دی جائے گی اسکو۔ جزا پوری پوری۔

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجِزَاءَ الْأَوْفَى ﴿٦٨﴾

42. And that to your Lord is the finality.

اور یہ کہ تیرے رب کی طرف ہے انتہا۔

وَ أَنْ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ ﴿٦٩﴾

43. And that it is He who makes to laugh and makes to weep.

اور یہ کہ وہ ہی ہنساتا اور رلاتا ہے۔

وَ أَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَكَ وَ أَبْكَاكَ ﴿٧٠﴾

44. And that it is He who causes death and gives life.

اور یہ کہ وہ ہی موت دیتا ہے اور زندگی دیتا ہے۔

وَ أَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَ أَحْيَاكَ ﴿٧١﴾

45. And that He created the pair, the male and the female.

اور یہ کہ اسی نے پیدا کئے جوڑے۔ نر اور مادہ۔

وَ أَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَ الْأُنثَىٰ ﴿٧٢﴾

46. From a sperm drop when it is emitted.

نطفے سے جب وہ ٹپکایا جاتا ہے۔

مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٧٣﴾

47. And that it is upon Him bringing forth, the second.

اور یہ کہ اسی کا ذمہ ہے اٹھا کھڑا کرنا دوبارہ۔

وَ أَنْ عَلَيْهِ النَّشْأَةُ الْآخِرَىٰ ﴿٧٤﴾

48. And that it is He who makes rich and contents.

اور یہ کہ وہ ہی دولت مند بناتا ہے اور نپا تلا دیتا ہے۔

وَ أَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَ أَقْنَىٰ ﴿٧٥﴾

49. And that it is He, the Lord of Sirius.

اور یہ کہ وہ ہی رب ہے شعری کا۔

وَ أَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشُّعْرَىٰ ﴿٧٦﴾

50. And that He destroyed Aad the former.

اور یہ کہ اسے ہلاک کر ڈالا عاد اول کو۔

وَإِنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ

51. And Thamud, so He spared not.

اور ثمود کو کہ نہ چھوڑا باقی۔

وَتَمُودًا فَمَا أَبْقَىٰ

52. And the people of Noah before. Indeed, they were most unjust and most rebellious.

اور قوم نوح اس سے قبل۔ بیشک وہ تھے بڑے ظالم اور بڑے سرکش۔

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ

53. And the subverted settlements, He overthrew.

اور الٹی ہوئی بستوں کو اسی نے دے پٹکا۔

وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ

54. Then there covered them that which did cover.

پھر ان پر چھا گیا جو کچھ چھا گیا۔

فَغَشَّاهَا مَا عَشَىٰ

55. Then which of the favors of your Lord will you doubt.

تو کونسی نعمتوں میں اپنے رب کی تو شک کریگا۔

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ

56. This (messenger) is a warner of the warners of old.

یہ (پیغمبر) خبردار کرنیوالے ہیں خبردار کرنیوالوں میں سے پہلے کے۔

هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِيرِ الْأُولَىٰ

57. Draws near that which is approaching.

قریب آ پہنچی وہ جو پہنچنے والی ہے۔

أَزِفَتِ الْأَزِفَةُ

58. There is none for it, besides Allah, who can remove it.

نہیں ہے اسکو سوائے اللہ کے دور کرنیوالا۔

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ

59. Then is it at this statement you marvel.

پس کیا اس کلام پر تم تعجب کرتے ہو۔

أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ

60. And you laugh and do not weep.

اور ہنستے ہو اور نہیں روتے۔

وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ

61. And you amuse yourselves.

اور تم کھیل کود میں پڑے ہو۔

وَأَنْتُمْ سَمِدُونَ ﴿٦١﴾

62. So prostrate before Allah and worship (Him). (AsSajda)

تو سجدہ کرو اللہ کے آگے اور عبادت کرو (اسکی)۔ (آیت سجدہ)

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﴿٦٢﴾

